

**Title: Finalized Mapping between Characters of ISO 5427 and ISO/IEC 10646-1 (UCS)**  
**Source: The Research Libraries Group, Inc.**  
**Status: L2 Member Contribution**  
**References: ISO/TC46/SC4/WG1 N 242, ISO/TC46/SC4/WG1 N 227 (revised 1998-05-29) and ISO/IEC JTC1/SC2 N3127 (Application for Registration No. 214) subsequently revised as replacement version of ISO-IR 54**  
**Authors: Joan M. Aliprand**  
**Action: For information**  
**Date: 2000-07-02**

## 1. Background

On May 9, 2000, ISO/TC 46/SC 4/WG 1 reviewed documents that compared mappings of the characters of TC 46 character set standards and character sets which were sources for these standards to ISO/IEC 10646. Based on these comparative analyses, WG1 agreed on final mappings for eight of the TC 46 character set standards.

ISO/TC46/SC4/WG1 N 242 (available at <http://www.niso.org>.) identified incorrect character names in the ISO-IR-54 replacement (a redrawing of ISO 5427 with Registration Authority cover page).

## 2. Essential Requirement for Mapping

The Library of Congress specifies ISO 5427 as the extended Cyrillic of the MARC 21 format for library data. ISO 5427 is also specified for the UNIMARC format (published by the International Federation of Library Associations). The mappings established by the Library of Congress for the extended Cyrillic characters of MARC 21 and the WG1 mappings in N227 are identical.

## 3. Mapping of Characters

The following table shows the final WG1 decisions compared to N 227.

ISO 5427		Mappings	
Code	Character name	N 227	Final
2/0-3F	<i>Unassigned</i>		
4/0	Hard g (Small letter)	0491	0491
4/1	Soft dj – Serbian (Small letter)	0452	0452
4/2	Soft dj – Macedonian (Small letter)	0453	0453
4/3	Ye (Small letter)	0454	0454
4/4	Yo (Small letter)	0451	0451
4/5	Zelo (Small letter)	0455	0455
4/6	I s tockoj (Small letter)	0456	0456
4/7	I z dvoma krapkamy (Small letter)	0457	0457
4/8	Je (Small letter)	0458	0458
4/9	Soft l (Small letter)	0459	0459
4/10	Soft n (Small letter)	045A	045A
4/11	Soft t (Small letter)	045B	045B
4/12	Soft k (Small letter)	045C	045C
4/13	U karotkae (Small letter)	045E	045E
4/14	Hard dj (Small letter)	045F	045F
4/15	<i>Unassigned</i>		
5/0	Yat' (Small letter)	0463	0463
5/1	Fita (Small letter)	0473	0473
5/2	Izhitsa (Small letter)	0475	0475
5/3	Great yus (Small letter)	046B	046B
5/4-5/10	<i>Unassigned</i>		
5/11	Open bracket	005B	005B

ISO 5427		Mappings	
Code	Character name	N 227	Final
5/12	<i>Unassigned</i>		
5/13	Close bracket	005D	005D
5/14	<i>Unassigned</i>		
5/15	Underline	005F	005F
6/0	Hard g (Capital letter)	0490	0490
6/1	Soft dj – Serbian (Capital letter)	0402	0402
6/2	Soft dj – Macedonian (Capital letter)	0403	0403
6/3	Ye (Capital letter)	0404	0404
6/4	Yo (Capital letter)	0401	0401
6/5	Zelo (Capital letter)	0405	0405
6/6	I s tockoj (Capital letter)	0406	0406
6/7	I z dvoma krapkamy (Capital letter)	0407	0407
6/8	Je (Capital letter)	0408	0408
6/9	Soft l (Capital letter)	0409	0409
6/10	Soft n (Capital letter)	040A	040A
6/11	Soft t (Capital letter)	040B	040B
6/12	Soft k (Capital letter)	040C	040C
6/13	U karotkae (Capital letter)	040E	040E
6/14	Hard dj (Capital letter)	040F	040F
6/15	Hard sign	042A	042A
7/0	Yat' (Capital letter)	0462	0462
7/1	Fita (Capital letter)	0472	0472
7/2	Izhitsa (Capital letter)	0474	0474
7/3	Great yus (Capital letter)	046A	046A

ISO 5427		Mappings	
Code	Character name	N 227	Final
7/4- 7/14	<i>Unassigned</i>		